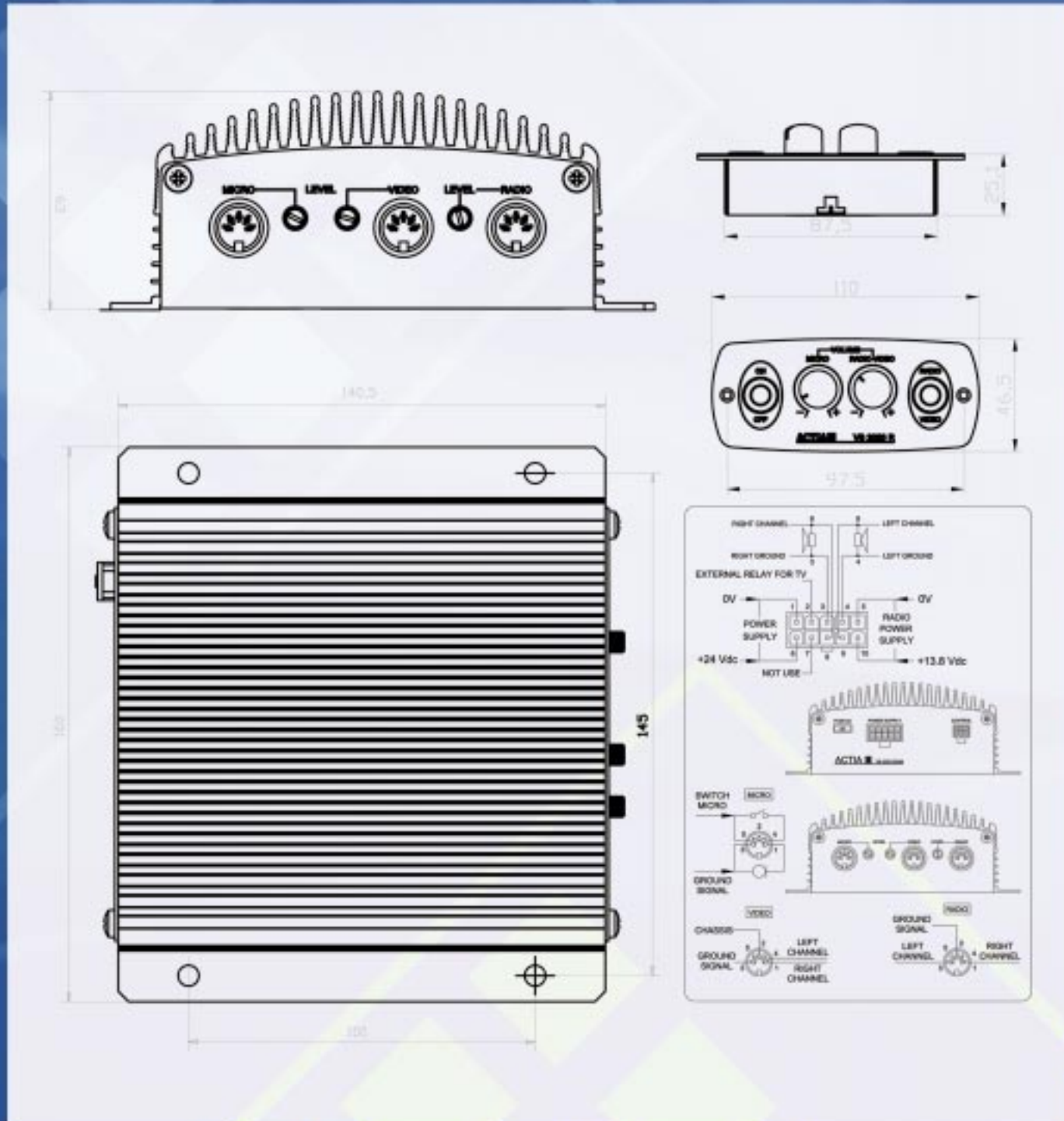




Pol. Ind. Los Olivos • c/ Calidad, 66 • 28906 Getafe (Madrid - Spain)
Tel.: ++34 91 665 26 26 • Fax: ++34 91 665 23 24
www.actiavideobus.com

AMPLIFICADOR VB-2020R+C

AMPLIFIER VB-2020R+C • AMPLIFICATEUR VB-2020R+C • VERSTÄRKER VB-2020R+C
AMPLIFICATEUR VB-2020R+C • AMPLIFICADOR VB-2020R+C



All rights reserved to any modifications deemed necessary to the improvement of our products.





AMPLIFICADOR VB-2020R+C

AMPLIFIER VB-2020R+C · AMPLIFICATEUR VB-2020R+C · VERSTÄRKER VB-2020R+C
AMPLIFICATORE VB-2020R+C · AMPLIFICADOR VB-2020R+C



Equipo que permite SELECCIONAR Y AMPLIFICAR las siguientes fuentes de sonido, en vehículos con alimentación por baterías: Radio Cassette, Video, Micrófono de guía o Micrófono de flexo.

Sonido del conductor independiente del de los pasajeros.

Los controles del equipo son de fácil manejo, siendo totalmente independientes el volumen radio, micro y video.

El equipo está protegido contra inversión de polaridad y cortocircuito en la salida de altavoces.

Micrófono con función de prioridad.

Salida de alimentación auxiliar (+ 14 V) para alimentar un Radio Cassette, con un consumo máximo de 2,5A, que lleva las mismas protecciones que el amplificador.

Todas las fuentes de sonido son independientes unas de otras, de manera que si el Radio Cassette no esta en el vehículo, los micrófonos y el video permanecen operativos.



This product is specially designed for buses and coaches, it amplifies the following sound sources: Radio Cassette, Video, Guide Microphone or flex neck microphone.

Sound for driver is independent from saloon.

The control are simple to use and the general volume is independent from the microphone volume.

This product is protected against reverse polarity and short circuit of the speaker outputs.

The microphone has priority over the radio/cassette output.

A fully protected 14 V output is available to power a radio cassette (max. current 2.5 A).

All sound sources are independent, so that if Radio Cassette is removed, microphones and audio for video player still operate.



Permet de SELECTIONNER et d'AMPLIFIER les sources de son suivantes dans des véhicules: Radio Cassette, Vidéo, Microphone de guide ou Microphone de chauffeur (prioritaire).

Le son conducteur est indépendant du son voyageur.

Utilisation facile, contrôle indépendant du volume par rapport au volume du microphone.

Protégé contre les inversions de polarité.

Sorties hauts parleurs protégées contre les courts circuits.

Priorité au micro chauffeur.

Sortie alimentation auxiliaire (14 V) pour alimenter un Radio Cassette, consommation maximum de 2,5 A, qui dispose des mêmes protections que l'amplificateur.

Toutes les sources de son, sont indépendantes, de telle façon, que si le Radio Cassette est retiré, les micros et la vidéo restent opérationnels.



Dieses Produkt ist speziell für Busse und Reisebusse entworfen und für den Anschluß folgender Geräte geeignet: Radio/Kassette, Video, Reiseleiter- oder Fahrer-Mikrofon.

Separates Bedienteil zur einfachen Bedienung des Verstärkers. Voneinander unabhängige Lautstärken für Mikrofon und Musik.

Schutz der Ausrüstung gegen Verpolung und Kurzschluß im Lautsprecher-Ausgang.

Priorität des Mikrofons gegenüber der Musik.

Erzeugung von 14 V Versorgungsspannung bis 2,5 A für das Cassettenradio.

Voneinander unabhängige Signaleingänge, z.B. das Cassettenradio wird abgeklemmt, Video und Mikrofon laufen weiter.



Permette di selezionare e di amplificare le seguenti fonti sonore nei veicoli: Autoradio, Video, Microfono guida o Microfono flessibile.

Il suono conducente è indipendente dal passeggero.

Di facile uso, controllo indipendente del volume in relazione al volume del microfono.

Protetto contro le inversioni di polarità.

Uscite altoparlanti protette contro i corto circuiti.

Priorità del microfono del conducente.

Uscita alimentazione ausiliare (14 V) per alimentare un Autoradio (consumo massimo 2,5 A) possiede le stesse protezioni dell'amplificatore.



Aparelho que permite SELECCIONAR e AMPLIFICAR as seguintes fontes de som, em veículos alimentados por baterias: Video, Radio-Cassette, Microfone de guia ou Microfone flexível.

Som do condutor independente do dos passageiros.

Os controlos do aparelho são facilmente manejáveis, estando a função de volume de radio, microfones e vídeo independentes umas das outras.

O aparelho está protegido contra a inversão de polaridade e curto circuito na saída dos altifalantes.

Prioridade para o microfone do condutor.

Tensão de saída 14 V para radio-cassette, com um consumo máximo de 2,5 A que inclui as mesmas protecções que o amplificador.

Todas as fontes de som são independentes umas das outras, de forma que, se o radio cassette não está no veículo, os microfones e o vídeo permanecem operativos.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación: 24 V +/- 20 %
(Negativo a masa).
Consumo max.: 5 A.
Potencia max. Salida: 2 x 20 W R.M.S.
Potencia Cont. Salida: 2 x 18 W (1% dist. a 1 kHz).
Impedancia salida: entre 2 y 8 Ω (típica 4 Ω).

ENTRADA DE RADIO
Sensibilidad nominal: 100 mV - 1 V (RMS).
Impedancia de entrada: 10 kΩ.
Ancho de Banda: 30 Hz - 12 kHz (-3 dB).
Relación Señal/ruido.: >50 dB.

ENTRADAS DE MICRÓFONOS
Dispone de 1 entrada independiente: 1 para micrófono de guía o micrófono de conductor, (prioridad).
Sensibilidad nominal: 2,5 mV (RMS).
Impedancia de entrada: 2 kΩ.
Ancho de Banda: 300 Hz - 3500 Hz (-3 dB).
Relación Señal/ruido: >40 dB.

ENTRADA DE AUDIO VÍDEO
Sensibilidad nominal: 100 mV - 1 V (RMS).
Impedancia de entrada: 10 kΩ.
Ancho de Banda: 30 Hz - 12 kHz (-3 dB).
Relación Señal/ruido: >50 dB.

CONVERTIDOR DE TENSION PARA RADIO CASSETTE
Entrada: 24 V +/- 20 %.
Salida: 14 V +/- 10 %.
Corriente de salida: 2,5 A.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 24 V +/- 20 %
(Negative ground).
Max. power consumption: 5 A.
Max. power output: 2 x 20 W R.M.S.
Continuons power output: 2 x 18 W (1% dist. to 1 kHz).
Output Impedance: between 2 y 8 Ω (normally 4 Ω).

RADIO INPUT
Normal input: 100 mV - 1 V (RMS).
Input Impedance: 10 kΩ.
Bandwidth: 30 Hz - 12 kHz (-3 dB).
Signal/noise ratio: >50 dB.

MICROPHONE INPUTS
1 independent input: 1 guide microphone or 1 flex neck microphone (priority).
Normal input: 2,5 mV (RMS).
Input Impedance: 2 kΩ.
Bandwidth: 300 Hz - 3500 Hz (-3 dB).
Signal/noise ratio: >40 dB.

AUDIO INPUT FROM VIDEO PLAYER
Normal input: 100 mV - 1 V (RMS).
Input Impedance: 10 kΩ.
Bandwidth: 30 Hz - 12 kHz (-3 dB).
Signal/noise ratio: >50 dB.

DC-DC CONVERTER FOR RADIO/CASSETTE
Input voltage: 24 V +/- 20 %.
Output voltage: 14 V +/- 10 %.
Output current: 2,5 A.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation: 24 V +/- 20 %
(Négatif à la masse).
Consommation max.: 5 A.
Puissance max. de sortie: 2 x 20 W R.M.S.
Puissance continue de sortie: 2 x 18 W (1% dist. à 1 kHz).
Impédance de sortie: entre 2 et 8 Ω (moyenne 4 Ω).

ENTREE RADIO
Sensibilité nominale: 100 mV - 1 V (RMS).
Impédance d'entrée: 10 kΩ.
Largeur de Bande: 30 Hz - 12 kHz (-3 dB).
Rapport Signal/bruit: >50 dB.

ENTREES DE MICROPHONES
1 entrée indépendante: 1 microphone guide ou 1 microphone chauffeur (prioritaire).
Sensibilité nominale: 2,5 mV (RMS).
Impédance d'entrée: 2 kΩ.
Largeur de Bande: 300 Hz - 3500 Hz (-3 dB).
Rapport Signal/bruit: >40 dB.

ENTREE AUDIO-VIDÉO
Sensibilité nominale: 100 mV - 1 V (RMS).
Impédance d'entrée: 10 kΩ.
Largeur de Bande: 30 Hz - 12 kHz (-3 dB).
Rapport Signal/bruit: >50 dB.

CONVERTISSEUR DE TENSION POUR RADIO CASSETTE
Entrée: 24 V +/- 20 %.
Sortie: 14 V +/- 10 %.
Courant de Sortie: 2,5 A.



TECHNISCHE MERKMALE

Versorgungsspannung: 24 V +/- 20 %
(Minus an Masse).
Max. Stromaufnahme: 5 A.
Musikleistung: 2 x 20 W R.M.S.
Sinusleistung: 2 x 18 W (1% Abweichung bei 1 kHz).
Impedanz: 2 - 8 Ω (Standard 4 Ω).

RADIO EINGANG
Eingangsspannung: 100 mV - 1 V (RMS).
Eingangsimpedanz: 10 kΩ.
Bandweite: 30 Hz - 12 kHz (-3 dB).
Signal/Geräusch-Abstand: >50 dB.

MICROFON EINGÄNGE
1 unabhängige Mikrofon-Eingänge: Reiseleiter-Mikrofon / Fahrermikrofon mit höchster Priorität.
Eingangsspannung: 2,5 mV (RMS).
Eingangsimpedanz: 2 kΩ.
Bandweite: 300 Hz - 3500 Hz (-3 dB).
Signal/Geräusch-Abstand: >40 dB.

VIDEOTON EINGANG
Eingangsspannung: 100 mV - 1 V (RMS).
Eingangsimpedanz: 10 kΩ.
Bandweite: 30 Hz - 12 kHz (-3 dB).
Signal/Geräusch-Abstand: >50 dB.

GLEICHSPANNUNGSREGLER FÜR CASSETTENRADIO
Eingangsspannung: 24 V +/- 20 %.
Ausgangsspannung: 14 V +/- 10 %.
Ausgangsstrom: 2,5 A.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 24V +/- 20 %
(negativo alla massa).
Consumo massimo: 5 A.
Potenza max. di uscita: 2 x 20 W R.M.S.
Potenza continua di uscita: 2x18W (1% dist a 1 kHz).
Impedenza di uscita: tra 2 e 8 Ω (media 4 Ω).

INGRESSO RADIO
Sensibilità nominale: 100 mV - 1 V (RMS).
Impedenza d'ingresso: 10 kΩ.
Larghezza di banda: 30 Hz - 12 kHz (-3dB).
Relazione Segnale/umore: >50 dB.

INGRESSO MICROFONI
Dispone di 1 ingresso indipendente: 1 microfono guida / 1 microfono conducente (priorità assoluta).
Sensibilità nominale: 2,5 mV (RMS).
Impedenza d'ingresso: 2 kΩ.
Larghezza di banda: 300 Hz - 3500 Hz (-3 dB).
Relazione Segnale/umore: >40dB.

INGRESSO AUDIO/VIDEO
Sensibilità nominale: 100 mV - 1 V (RMS).
Impedenza d'ingresso: 10 kΩ.
Larghezza di banda: 30 Hz - 12 kHz (-3 dB).
Relazione Segnale/umore: >50 dB.

CONVERTITORE TENSIONE PER AUTORADIO
Ingresso: 24 V +/- 20 %.
Uscita: 14 V +/- 10 %.
Corrente in Uscita: 2,5 A.



DADOS TÉCNICOS

Alimentação: 24 V +/- 20 %
(Negativo a masa).
Consumo máx.: 5 A.
Potencia máx. Saída: 2 x 20 W R.M.S.
Potencia Continua Saída: 2 x 18 W (1% 1Khz).
Impedância de saída: (Aprox. 2 et 8 Ohms).

ENTRADA DE RADIO
Sensibilidade nominal: 100 mV - 1 V (RMS).
Impedância de entrada: 10 kΩ.
Largura de Banda: 30 Hz - 12 KHz (-3db).
Relação Sinal / Ruído.: >50 dB.

ENTRADAS DE MICROFONES
Dispõe de 1 entrada independente: 1 para microfones de guia ou 1 para microfones de conductor, (prioridade).
Sensibilidade nominal: 2,5 mV (RMS).
Impedância de entrada: 2 kΩ.
Largura de Banda: 300 Hz - 3500 Hz (-3dB).
Relação Sinal / Ruído: >40 dB.

ENTRADA DE AUDIO VÍDEO
Sensibilidade nominal: 100 mV - 1 V (RMS).
Impedância de entrada: 10 kΩ.
Largura de Banda: 30 Hz - 12KHz (-3dB).
Relação Sinal / Ruído: >50 dB.

TENSAO PARA RADIO CASSETTE
Entrada: 24 V +/- 20 %.
Saída: 14 V +/- 10 %.
Consumo saída: 2,5 A.